



Manfrotto

I

INTRODUZIONE

Leggero treppiede video con parti realizzate in polimero tecnico, gambe in alluminio anodizzato e crociera centrale con culla in fusione di alluminio.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Tre sezioni, due stadi
- Piedini con doppio puntale
- Stabilizzatore intermedio (su modello 545B - 546B)
- Stabilizzatore (su modello 545GB - 546GB)
- Culla da 100mm (su modello 545B - 545GB)
- Culla da 75mm (su modello 546B - 546GB)

MODELLO 545B - 546B

PREPARAZIONE 1

Sbloccare i fermagli "B".

Divaricare le 3 gambe "A" ed estendere lo stabilizzatore "C" fino a portarlo parallelo al terreno. Sbloccare i movimenti delle gambe aprendo le leve "D" dei morsetti "E" e le leve "M" dei morsetti "N". Una volta conseguita l'altezza desiderata, bloccare le gambe bloccando le leve "D" e "M".

REGOLAZIONE DELL'APERTURA 2

Lo stabilizzatore "C" è dotato di bracci telescopici "F": per regolare l'apertura, allentare le manopole "G", regolare l'estensione dei bracci e stringere di nuovo le manopole.

Nota: In alternativa, è possibile utilizzare lo stabilizzatore intermedio Manfrotto Art. 531SPR (opzionale) fissandolo agli attacchi "K" (fig. 1).

PIEDINI 1

Il treppiede è fornito con doppi puntali in metallo "K" per l'uso in esterni.

Per usare il puntale metallico, rimuovere il piede "L" abbassando il fermo in gomma "T".

MODELLO 545B - 546B

PREPARAZIONE 1

Sbloccare i fermagli "B". Divaricare le 3 gambe "A" fino a far estendere completamente lo stabilizzatore "J" a terra. Sbloccare i movimenti delle gambe aprendo le leve "D" dei morsetti "E" e le leve "M" dei morsetti "N". Una volta conseguita l'altezza desiderata, bloccare le gambe bloccando le leve "D" e "M".

REGOLAZIONE DELL'APERTURA DELLE GAMBE 3

Lo stabilizzatore "J" è dotato di bracci telescopici "V": per regolare l'apertura, allentare le manopole "W", regolare l'estensione dei bracci e stringere di nuovo le manopole.

Nota: In alternativa, è possibile utilizzare lo stabilizzatore intermedio Manfrotto Art. 531SPR (opzionale) fissandolo agli attacchi "X" (fig. 1).

PIEDINI 1

Il treppiede dispone di piedini "Z" con doppi puntali in metallo per l'uso in esterni. Per usare i puntali in metallo, rimuovere lo stabilizzatore "J" abbassando i fermi "Y".

MODELLO 545B - 545GB

REGOLAZIONE DEI MORSETTI SUPERIORI 4

Se le sezioni telescopiche delle gambe tendono a scivolare anche con le leve di blocco "D" chiuse, occorre regolare la tensione di bloccaggio.

A questo scopo, aprire la leva di blocco "D" e ruotare in senso orario la vite "Q" usando la chiave speciale "R" inserita su una delle gambe del treppiede. Normalmente basta un terzo di giro per ottenere la corretta tensione di bloccaggio.

REGOLAZIONE DEI MORSETTI INFERIORI 5

Seguendo le istruzioni per la regolazione dei morsetti superiori, aprire la leva di blocco "M" e ruotare in senso orario la vite "S" usando la chiave speciale "R" inserita su una delle gambe del treppiede.

Normalmente basta un terzo di giro per ottenere la corretta tensione di bloccaggio.

MODELLO 545B - 545GB

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA TESTA 1

Il treppiede dispone della culla 100 mm "P" per il montaggio e il livellamento delle teste con semisfera.

È possibile convertire la culla da 100 mm a 75 mm, tramite l'adattatore Manfrotto 319, disponibile in opzione.

E' inoltre possibile montare sul treppiede teste senza semisfera (con base piatta e attacco femmina da 3/8"), tramite un adattatore a semisfera 500BALL, disponibile in opzione.

MODELLO 546B - 546GB

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA TESTA 1

Il treppiede dispone della culla 75 mm "P" per il montaggio e il livellamento delle teste con semisfera.

E' inoltre possibile montare sul treppiede teste senza semisfera (con base piatta e attacco femmina da 3/8"), tramite un adattatore a semisfera 520BALL, disponibile in opzione.

E

INTRODUCCIÓN

Triπode de video ligero de polímero técnico con patas en aluminio anodizado y una cuna de aluminio.

CARACTERÍSTICAS

- Tres secciones, dos estadios
- Pies con doble pinchos
- Estabilizador de media altura (Modelo 545B - 546B)
- Expansor (Modelo 545B - 546B)
- Cuna de 100 mm (Modelo 545B - 545GB)
- Cuna de 75 mm (Modelo 546B - 546GB)

MODELLO 545B - 546B

PREPARACIÓN 1

Sbloccare i fermagli "B".

Difaricare le 3 gambe "A" ed estendere lo stabilizzatore "C" fino a portarlo parallelo al terreno. Sbloccare i movimenti delle gambe aprendo le leve "D" dei morsetti "E" e le leve "M" dei morsetti "N". Una vez conseguita la altura deseada, bloquee cada pata por medio de las palancas de bloqueo "D" y "M".

AJUSTE EXPANSOR PATAS 2

El estabilizador de media altura "C" tiene brazos telescopicos "F": para ajustar el nivel de extensión, suelten el anillo "G", ajusten y reaprieten.

Nota: En alternativa, es posible utilizar el expansor medio Manfrotto Art. 531SPR (accesorio) fijandolo al accesorio "K" (fig. 1).

PIES 1

El triπode incluye zapatas gemelas en metal "K" para el uso externo. Para utilizar la zapata de metal, quite el pie "L" empujando abajo el bloqueo de goma "T".

MODELLO 545B - 546B

PREPARACIÓN 1

Sbloccare i fermagli "B".

Difaricare le 3 gambe "A" hasta que el expansor "J" cubra el piso. Suelten las expansiones de cada pata abriendo las palancas "D" de las pinzas "E" y las palancas "M" de las pinzas "N". Una vez conseguida la altura deseada, bloqueen cada pata por medio de las palancas de bloqueo "D" y "M".

AJUSTE EXPANSOR PATAS 3

El expansor "J" tiene brazos telescopicos "V": para ajustar el nivel de extensión, suelten el anillo "W", ajusten y reaprieten.

Nota: En alternativa, es posible utilizar el expansor medio Manfrotto Art. 531SPR (accesorio) fijandolo al accesorio "X" (fig. 1).

PIES 1

El triπode tiene pies "Z" con doble pinchos de metal para poder ser utilizado al exterior. Para utilizar el pincho de metal, quite el expansor "J" empujando hacia abajo el bloqueo "Y" de la pata.

MODELLO 545B - 545GB

REGOLAZIONE DEI MORSETTI SUPERIORI 4

Se le secciones telescopicas de las patas se deslizan aun cuando la palanca de bloqueo "D" esté cerrada, es necesario regular la tensión de bloqueo.

A este scopo, abrir la leva de bloqueo "D" y girar en sentido horario la veta "Q" usando la llave especial "R" incluida con una de las patas del triπode.

Normalmente basta un tercio de vuelta para lograr la tensión correcta.

REGOLAZIONE DEI MORSETTI INFERIORI 5

Seguendo las instrucciones para la regulación de los morsettos superiores, abrir la leva de bloqueo "M" y girar en sentido horario la veta "S" usando la llave especial "R" incluida con una de las patas del triπode.

Normalmente basta un tercio de vuelta para lograr la tensión correcta.

MODELLO 545B - 545GB

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA TESTA 1

Il treppiede dispone della culla 100 mm "P" per il montaggio e il livellamento delle teste con semisfera.

È possibile convertire la culla da 100 mm a 75 mm, tramite l'adattatore Manfrotto 319, disponibile in opzione.

E' inoltre possibile montare sul treppiede teste senza semisfera (con base piatta e attacco femmina da 3/8"), tramite un adattatore a semisfera 500BALL, disponibile in opzione.

MODELLO 546B - 546GB

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA TESTA 1

Il treppiede dispone della culla 75 mm "P" per il montaggio e il livellamento delle teste con semisfera.

E' inoltre possibile montare sul treppiede teste senza semisfera (con base piatta e attacco femmina da 3/8"), tramite un adattatore a semisfera 520BALL, disponibile in opzione.

J

はじめに

本ビデオ用軽量三脚は、テクノポリマー採用のアルマイト加工アルミニウム製脚部およびアルミニウム製ボール部からなります。

おもな特徴

- 3段三脚
- ツインスパイク採用の石突部
- ミッドレベル・スプレッダー (on model 545B-546B)
- スプレッダー使用 (on model 545GB-546GB)
- 100mm ボール (on model 545B-545GB)
- 75 mm ボール (on model 546B-546GB)

Model 545B - 546B

セットアップ 1

各脚部に設けられたクリップBのロックを緩めます。

3つの脚部Aをミッドレベル・スプレッダーCが地面に平らに接地するまで広げてください。

クランプEのロックレバーDおよびクランプNのロックレバーMを開き、各脚部が伸縮できる状態にしてください。任意の高さに合わせたら、ロックレバーDおよびMをロックします。

開脚角度の調整 2

ミッドレベル・スプレッダーCには伸縮アームFが備わっています。三脚の開脚角度を調整するには、リングGを緩め、任意の位置に調整した後、再度締め直します。

石突部 1

三脚には屋外使用の為に金属のツインメタルスパイクが付いています。金属スパイクを使用する為には、ゴムフックTを引きおろしてLのフットパッドを外してください。

Model 545B - 546B

セットアップ 1

各脚部に設けられたクリップBのロックを緩めます。

3つの脚部AをスプレッダーJが地面に平らに接地するまで広げてください。

クランプEのロックレバーDおよびクランプNのロックレバーMを開き、各脚部が伸縮できる状態にしてください。任意の高さに合わせたら、ロックレバーDおよびMをロックします。

開脚角度の調整 3

スプレッダーJには伸縮アームVが備わっています。三脚の開脚角度を調整するには、リングWを緩め、任意の位置に調整した後、再度締め直します。

注意: スプレッダーの代わりに、取り付け部X(図1)にミッドレベルスプレッダーManfrotto 531SPR (オプション品)を取り付けて使用することも可能です。

石突部 1

本三脚は、屋外用に金属製のツインスパイク石突部Zを備えています。

スパイクを使用する場合は、脚部留めYを外し、スプレッダーを取り外してください。

Model 545B - 545GB

脚部上部のクランプ調整 4

もしロックレバーDをロックした状態でも、脚部の伸縮部がすれで動いてしまう場合は、ロックテンションを調整する必要があります。

ロックテンションを調整するには、ロックレバーDを開き、脚部の一箇所に備え付けられている専用レンチRを使用して、ネジQを時計回りに回してください。

通常は3回転で、適切なロックテンションに設定することができます。

脚部下部のクランプ調整 5

脚部上部のクランプ調整の手引きに従って、ロックレバーMを開き、脚部の一箇所に備え付けられている専用レンチRを使用して、ネジSを時計回りに回してください。

通常は3回転で、適切なロックテンションに設定することができます。

Model 545B - 545GB

カメラ雲台の取り付けおよび取り外し 1

本三脚には、ボール雲台の搭載および水準調整を行うための100mm ボールPが備わっています。

オプション品のManfrotto319アダプターを使用すれば、100mm ボールから75mm ボールへの変換が可能です。

またオプション品のハーフボール500ボールを使用することで、本三脚にボール雲台では

ない(3/8" 雌ネジ穴付フラットベース) 雲台を搭載することも可能です。

Model 545B - 546GB

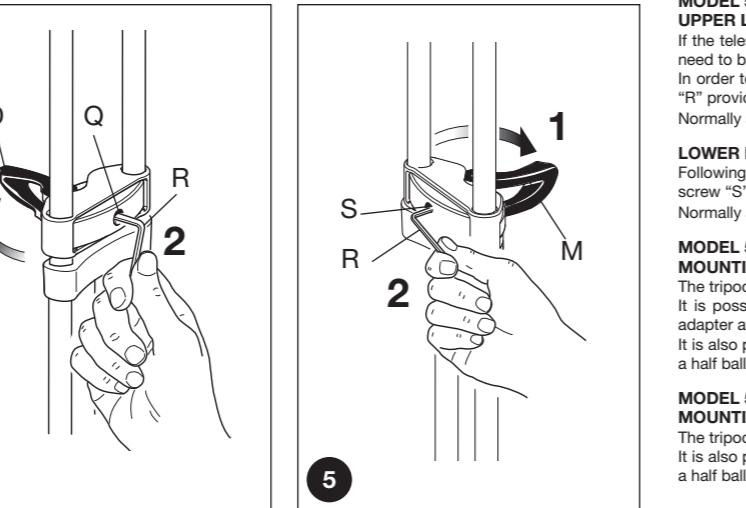
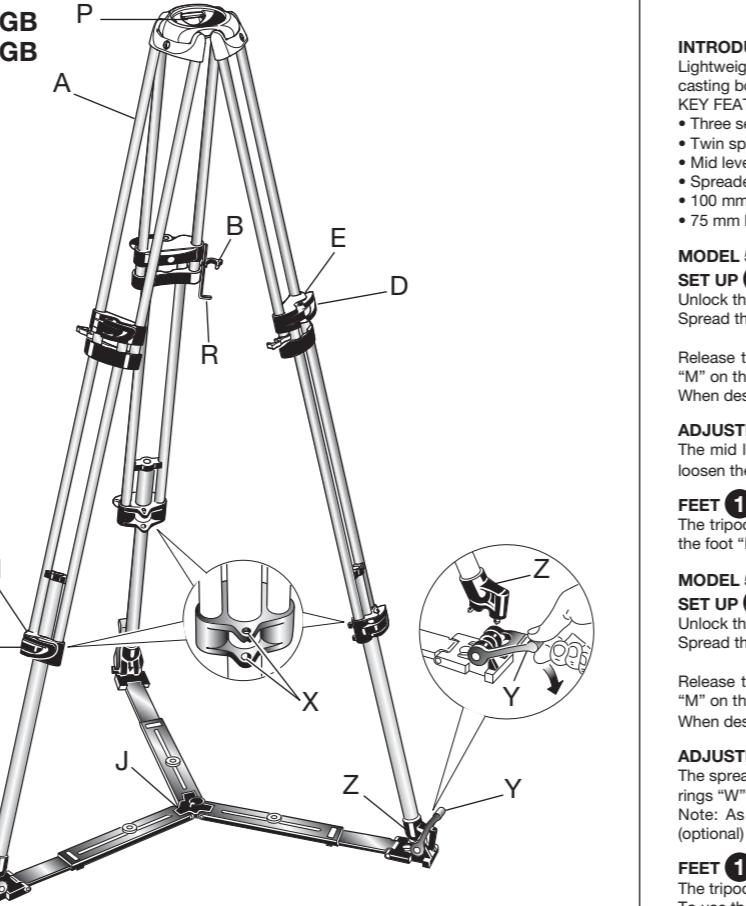
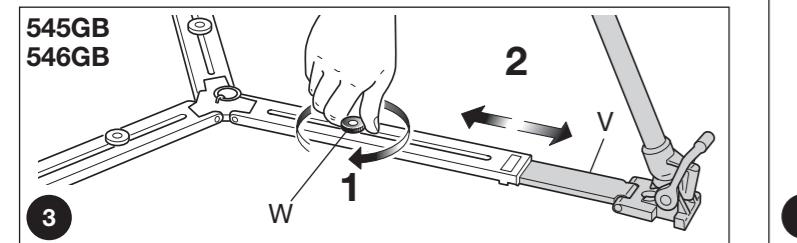
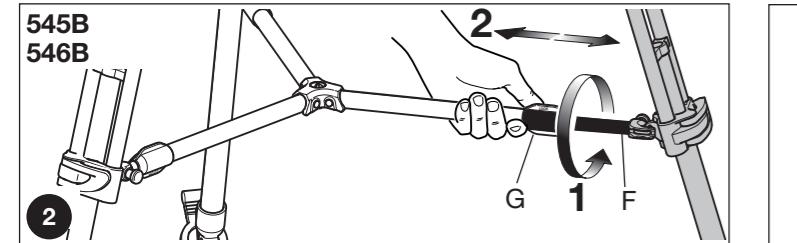
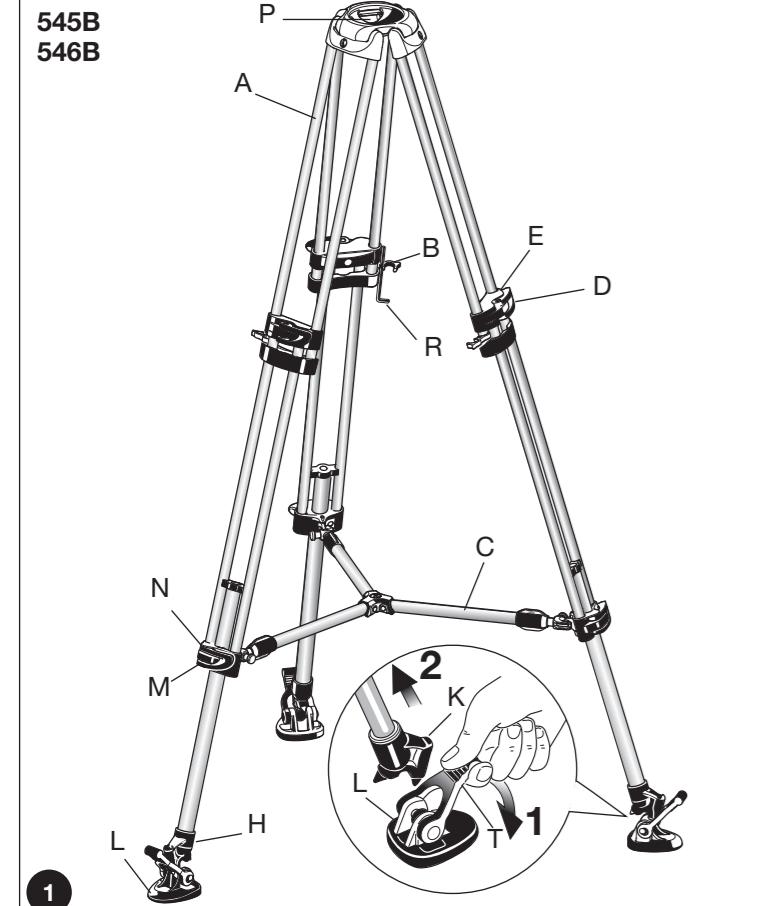
カメラ雲台の取り付けおよび取り外し 1

本三脚には、ボール雲台の搭載および水準調整を行うための 75 mm ボールPが備わっています。

またオプション品のハーフボール520ボールを使用することで、本三脚にボール雲台では

ない(3/8" 雌ネジ穴付フラットベース) 雲台を搭載することも可能です。

IN



INTRODUCTION
Lightweight video tripod made of a technical polymer with aluminium anodised legs and aluminium casting bowl.

KEY FEATURES

- Three sections, two stages
- Twin spiked feet
- Mid level spreader (on model 545B - 546B)
- Spreader (on model 545GB - 546GB)
- 100 mm bowl (on model 545B - 545GB)
- 75 mm bowl (on model 546B - 546GB)

MODEL 545B - 546B

SET UP ①

Unlock the each of the clips "B". Écartez les 3 jambes "A" jusqu'à ce que l'entretoise du milieu "C" soit parallèle au sol. Ouvrez les leviers "D" situés sur les fonderies "E" et les leviers "M" des fonderies "N" afin de pouvoir déployer les sections de chaque jambe. Une fois la hauteur souhaitée obtenue, bloquez chaque jambe en refermant les leviers "D" et "M".

ADJUSTING THE SPREAD ②

The mid level spreader "C" is provided with telescopic arms "F": to adjust the amount of spread, loosen the rings "G", adjust and re tighten.
Remarque : Vous pouvez également installer l'entretoise du milieu Manfrotto Art. 531SPR (en option) en l'insérant dans les orifices "K" (fig. 1).

FEET ①

The tripod is supplied with twin metal spikes "K" for outdoor use. To use the metal spike, remove the foot "L" by pulling down the rubber retainer "T".

MODEL 545GB - 546GB

SET UP ①

Unlock the each of the clips "B". Écartez les 3 jambes "A" jusqu'à ce que le stabilisateur "J" soit à plat sur le sol. Ouvrez les leviers "D" situés sur les fonderies "E" et les leviers "M" des fonderies "N" afin de pouvoir déployer les sections de chaque jambe. Une fois la hauteur souhaitée obtenue, bloquez chaque jambe en refermant les leviers "D" et "M".

ADJUSTING THE LEG SPREAD ③

The spreader "J" is provided with telescopic arms "V": to adjust the amount of spread, loosen the rings "W", adjust and re tighten.
Note: As an alternative, it is possible to use the mid lever spreader Manfrotto Art. 531SPR (optional) by fixing it to the attachment "X" (fig. 1).

FEET ①

The tripod has feet "Z" with twin metal spike for external use. To use the metal spike, remove the spreader "J" by pulling down on the leg retainer "Y".

MODEL 545B - 545GB

RÉGLAGE DES FONDERIES SUPÉRIEURES ④

If the telescopic leg extensions slip even with the locking lever "D" closed, the locking tension will need to be adjusted.
In order to do this, release lock lever "D" then turn the screw "Q" clockwise using the special key "R" provided on one of the tripod legs.
Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

LOWER LEG CLAMP ADJUSTMENT ⑤

Following the instructions about upper leg clamp adjustment, release lock lever "M" then turn the screw "S" clockwise using the special key "R" provided on one of the tripod legs.
Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

MODEL 545B - 545GB

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD ①

The tripod has 100 mm bowl "P" for mounting and levelling head with ball.
It is possible to convert 100 mm bowl into a 75 mm bowl by using Manfrotto 319 (USA 3246) adapter available as option.
It is also possible to mount non ball flat base with 3/8" female fitting) heads on the tripod by using a half ball 500BALL, which is available as option.

MODEL 546B - 546GB

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD ①

The tripod has 75 mm bowl "P" for mounting and levelling head with ball.
It is also possible to mount non ball flat base with 3/8" female fitting) heads on the tripod by using a half ball 520BALL, which is available as option.

INTRODUCTION
Trépied vidéo léger en polymère doté de jambes en aluminium anodisé et d'un bol en fonderie d'aluminium.

- CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES**
- Jambes à trois sections dont deux en double tandem
 - Extrémité à double pointe
 - Entretoise du milieu (modèle 545B - 546B)
 - Stabilisateur (modèle 545GB - 546GB)
 - Bol de 100 mm (modèle 545B - 545GB)
 - Bol de 75 mm (modèle 546B - 546GB)

MODELE 545B - 546B

ANBRINGUNG ①

Entriegeln Sie die drei Transportverschlüsse "B". Öffnen Sie die drei Beine "A", bis die Mittelstütze "C" sich parallel zum Boden positioniert hat. Lösen Sie die Verriegelung der Beinauszüge durch Öffnen der Hebel "D" an den Klemmen "E" und die Hebel "M" an den Klemmen "N". Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, verriegeln Sie jedes der Beine durch Klemmen der Hebel "D" und "M".

EINSTELLEN DER BEINSPREIZUNG ②

Die Mittelstütze "C" ist mit 3 Auszügen "F" versehen. Zur Einstellung des Auszugs lösen Sie die Drehverschlüsse "G", verstehen den Auszug und klemmen erneut.
Anmerkung: Alternativ können die Manfrotto Mittelspreizen Art. 531SPR (Zubehör) in der Halterung "K" befestigt werden (Abb. 1).

EMBOUTS ①

Le trépied est fourni avec deux pointes métalliques "K" pour un usage en extérieur. Pour utiliser la pointe métallique, retirez le patin "L" en tirant sur la patte en caoutchouc "T".

MODELE 545GB - 546GB

ANBRINGUNG ①

Lösen Sie sämtliche Klemmen "B". Spreizen Sie die drei Beine "A", bis die Spreizen "J" flach auf dem Boden liegen. Lösen Sie die Beinauszüge durch Öffnen der Hebel "D" an den Klemmen "E" und die Hebel "M" an den Klemmen "N". Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, verriegeln Sie jedes der Beine durch Klemmen der Hebel "D" und "M".

EINSTELLEN DER BEINSPREIZUNG ③

Die Spreizen "J" sind mit Auszügen "V" versehen. Zur Einstellung des Auszugs lösen Sie die Ringe "W", verstehen den Auszug und klemmen erneut.
Anmerkung: Alternativ können die Manfrotto Mittelspreizen Art. 531SPR (Zubehör) in der Halterung "X" befestigt werden (Abb. 1).

EMBOUTS ①

Le trépied hat Füße "Z" mit doppelten Metall-Spikes für den Außeneinsatz. Zur Verwendung der Füße nehmen Sie die Spreizen "J" durch Druck auf die Fußhalter "Y" ab.

MODELL 545B - 545GB

EINSTELLEN DER OBENEN BEINKLEMME ④

Wenn die ausziehbaren Beine selbst bei geschlossenem Klemmhebel "D" rutschen, muss die Frikitionsklemme eingestellt werden.
Lösen Sie hierzu an einem der Beine den Klemmhebel "D", und drehen Sie anschließend die Schraube "Q" mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel "R" im Uhrzeigersinn.
Im allgemeinen genügt eine Dritteldrehung zur Erzielung einwandfreier Klemmung.

EINSTELLEN DER UNTEREN BEINKLEMME ⑤

Wie bei der Einstellung der oberen Beinklemme lösen Sie an einem Bein den Klemmhebel "M" und drehen die Schraube "S" mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel "R" im Uhrzeigersinn.
Im allgemeinen genügt eine Dritteldrehung zur Erzielung einwandfreier Klemmung.

MODELL 545B - 545GB

ANSETZEN UND ABNEHMEN EINES KAMERAKOPFES ①

Das Stativ verfügt über eine 100 mm Halbschale "P" zur Montage und Nivellierung eines Kopfes.
Um die 100 mm Halbschale auf 75 mm zu reduzieren, ist optional der Manfrotto Adapter 319 erhältlich.
Mit Hilfe der ebenfalls als Zubehör lieferbaren Halbkugel 500BALL können auch Köpfe mit flacher Basis und 3/8" Innengewinde montiert werden.

MODELL 546B - 546GB

ANSETZEN UND ABNEHMEN EINES KAMERAKOPFES ①

Das Stativ verfügt über eine 75 mm Halbschale "P" zur Montage und Nivellierung eines Kopfes.
Mit Hilfe der ebenfalls als Zubehör lieferbaren Halbkugel 520BALL können auch Köpfe mit flacher Basis und 3/8" Innengewinde montiert werden.